

Закр́тый клуб

Читаем вместе по-английски

'Alice's Adventures in Wonderland' by Lewis Carroll



Автор – Диана Семёнычева
© Эффективный английский с экспертом

www.EngExpert.ru

Lesson 10

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter VIII, Part III

Chapter IX, Part I

Chapter VIII

The Queen's Croquet-Ground



Alice's Adventures in Wonderland

Chapter VIII – The Queen's Croquet–Ground

- The executioner's argument was, that you couldn't **cut off** a head unless there was a body to cut it off from: that he **had never had to do such a thing before**, and he **wasn't going to begin** at HIS time of life.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter VIII – The Queen's Croquet–Ground

- The King's argument was, that anything that had a head could be beheaded, and that you weren't to talk nonsense.
- The Queen's argument was, that if something **wasn't done** about it **in less than no time** she'd **have everybody executed, all round.** (It was this last remark that had made the whole party look so **grave** and anxious.)

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter VIII – The Queen's Croquet–Ground

- Alice **could think of nothing else to say** but **'It belongs to the Duchess: you'd better ask** HER about it.'
- 'She's in prison,' the Queen said to the executioner: **'fetch** her here.' And the executioner **went off like an arrow.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter VIII – The Queen's Croquet–Ground

- The Cat's head began **fading away** the moment he **was gone**, and, **by the time** he had come back with the Duchess, it **had entirely disappeared**; so the King and the executioner ran **wildly up and down looking for** it, while the rest of the party went back to the game.

Chapter IX

The Mock Turtle's Story



Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'You can't think how glad I am to see you again, you **dear old thing!**' said the Duchess, as she **tucked** her arm **affectionately into** Alice's, and they **walked off together.**
- Alice was very glad to find her in such a **pleasant temper,** and thought to herself that perhaps it was only the pepper that had made her so **savage** when they met in the kitchen.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- **'When I'M** a Duchess,' she said to herself, (not in a very hopeful tone though), **'I won't have any pepper** in my kitchen **AT ALL**. Soup **does very well without** – Maybe it's always pepper that makes people **hot-tempered,**' she went on, very much pleased at **having found out** a new kind of rule, 'and **vinegar** that makes them **sour** – and **camomile** that makes them **bitter** – and – and **barley-sugar** and such things that make children **sweet-tempered.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- I only wish people knew that: then they wouldn't be so **stingy** about it, you know—'
- She had quite forgotten the Duchess by this time, and **was a little startled** when she heard her voice close to her ear.
'You're thinking about something, my dear, and that makes you forget to talk. I can't tell you just now what the moral of that is, but I shall remember it **in a bit.**'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Perhaps it hasn't one,' Alice **ventured to remark**.
- '**Tut**, tut, child!' said the Duchess. 'Everything's got a moral, **if only** you can find it.' And she **squeezed herself up closer** to Alice's side as she spoke.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- Alice **did not much like keeping so close to her:** first, because the Duchess was VERY **ugly;** and secondly, because she was exactly the right height to **rest her chin upon** Alice's shoulder, and it was an uncomfortably **sharp chin.** However, she did not like to **be rude,** so she **bore it as well as she could.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'The game's **going on** rather better now,' she said, **by way of keeping up the conversation a little.**
- "**'Tis so,**' said the Duchess: 'and the moral of that is – "Oh, **'tis love, 'tis love, that makes the world go round!**"'"
- 'Somebody said,' Alice **whispered,** 'that it's done by everybody **minding their own business!**'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Ah, **well! It means much the same thing,**' said the Duchess, **digging** her sharp little chin into Alice's shoulder as she added, 'and the moral of THAT is - "**Take care of the sense,** and the sounds will take care of themselves."**'**
- 'How **fond** she is of finding morals in things!' Alice thought to herself.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- **'I dare say** you're wondering why **I don't put my arm round your waist,**' the Duchess said after a pause: 'the reason is, that I'm **doubtful about** the temper of your flamingo. Shall I **try the experiment?**'
- 'HE might bite,' Alice **cautiously** replied, not feeling at all **anxious to have the experiment tried.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- **'Very true,'** said the Duchess: 'flamingoes and **mustard** both bite. And the moral of that is – **"Birds of a feather flock together."**
- 'Only mustard isn't a bird,' Alice remarked.
- 'Right, **as usual,'** said the Duchess: 'what a clear way you have of putting things!'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'It's a mineral, I THINK,' said Alice.
- 'Of course it is,' said the Duchess, who **seemed ready to agree to everything** that Alice said; 'there's a large mustard-mine near here. And the moral of that is – **"The more there is of mine, the less there is of yours."**'
- 'Oh, I know!' exclaimed Alice, who **had not attended to this last remark**, 'it's a **vegetable**. It doesn't look like one, but it is.'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'I **quite agree with you,**' said the Duchess; 'and the moral of that is – "Be what you would seem to be" – or **if you'd like it put more simply** – "Never **imagine yourself** not to be otherwise than what it might appear to others that what you were or might have been was not otherwise than what you had been would have appeared to them to be otherwise.'"

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'I think I should understand that better,' Alice said very politely, 'if I had it written down: but I can't quite **follow it** as you say it.'
- 'That's nothing to what I could say if I **chose,**' the Duchess replied, in a **pleased** tone.
- '**Pray don't trouble yourself to say** it any longer than that,' said Alice.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Oh, don't talk about **trouble!**' said the Duchess. 'I make you a present of everything I've said **as yet.**'
- '**A cheap sort of present!**' thought Alice. 'I'm glad they don't give birthday presents **like that!**' But she did not venture to say it **out loud.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Thinking again?' the Duchess asked, with another **dig** of her sharp little chin.
- 'I've a right to think,' said Alice **sharply**, for she was beginning to feel a little worried.
- '**Just about as much** right,' said the Duchess, 'as pigs have to fly; and the m-'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- But here, to Alice's great surprise, the Duchess's voice **died away**, even in the middle of her favourite word 'moral,' and the arm that **was linked into hers** began to **tremble**. Alice looked up, and there stood the Queen in front of them, **with her arms folded, frowning like a thunderstorm**.
- 'A fine day, **your Majesty!**' the Duchess began in a low, weak voice.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Now, I give you **fair warning,**' shouted the Queen, **stamping on the ground** as she spoke; 'either you or your head **must be off,** and that **in about half no time! Take your choice!**'
- The Duchess **took her choice,** and **was gone in a moment.**
- '**Let's go on with the game,**' the Queen said to Alice; and Alice **was too much frightened to say a word,** but slowly **followed her back** to the croquet-ground.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- The other guests **had taken advantage of the Queen's absence,** and **were resting in the shade:** however, the moment they saw her, they **hurried back to** the game, the Queen **merely** remarking that a moment's delay **would cost them their lives.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- All the time they were playing the Queen never **left off quarrelling with** the other players, and shouting 'Off with his head!' or 'Off with her head!' Those whom she **sentenced were taken into custody by** the soldiers, who of course had to leave off being arches to do this, **so that by the end of half an hour or so there were no arches left**, and all the players, **except** the King, the Queen, and Alice, **were in custody and under sentence of execution.**

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- Then the Queen **left off, quite out of breath,** and said to Alice, '**Have you seen the Mock Turtle yet?**'
- 'No,' said Alice. 'I don't even know what a Mock Turtle is.'
- 'It's the thing Mock Turtle Soup **is made from,**' said the Queen.
- 'I never saw one, or heard of one,' said Alice.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Come on, then,' said the Queen, 'and he shall tell you his history,'
- As they **walked off together**, Alice **heard the King say** in a low voice, to the company generally, '**You are all pardoned.**' 'Come, THAT'S a good thing!' she said to herself, for she had felt quite unhappy **at the number of executions** the Queen had ordered.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- They **very soon came upon** a **Gryphon, lying fast asleep in the sun.** (IF you don't know what a Gryphon is, look at the picture.) 'Up, **lazy thing!**' said the Queen, 'and take this young lady to see the Mock Turtle, and to hear his history. I must go back and **see after** some executions I have ordered'; and she **walked off, leaving Alice alone with** the Gryphon.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- Alice did not quite like the look of the creature, but **on the whole** she thought it would be quite as safe to stay with it **as to** go after that savage Queen: so she waited.
- The Gryphon sat up and **rubbed its eyes:** then it watched the Queen till she **was out of sight:** then it **chuckled. 'What fun!'** said the Gryphon, half to itself, half to Alice.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'What IS the fun?' said Alice.
- 'Why, SHE,' said the Gryphon. 'It's all her **fancy**, that: they **never executes nobody**, you know. Come on!'
- '**Everybody says** "come on!" here,' thought Alice, as she went slowly after it: '**I never was so ordered about in all my life, never!**'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- They **had not gone far before** they saw the Mock Turtle **in the distance, sitting sad and lonely** on a little **ledge of rock**, and, as they came nearer, Alice **could hear him sighing as if his heart would break**. She **pitied him deeply**. 'What is his **sorrow?**' she asked the Gryphon, and the Gryphon answered, **very nearly in the same words as before**, 'It's all his fancy, that: he **hasn't got no sorrow**, you know. Come on!'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- So they went up to the Mock Turtle, who looked at them with large eyes **full of tears**, but **said nothing**.
- 'This here young lady,' said the Gryphon, 'she **wants for to** know your history, she do.'
- 'I'll tell it her,' said the Mock Turtle in a deep, **hollow** tone: 'sit down, both of you, and **don't speak a word till I've finished.**'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- So they sat down, and nobody spoke for some minutes. Alice thought to herself, 'I don't see how he can EVEN finish, if he doesn't begin.' But she waited **patiently**.
- 'Once,' said the Mock Turtle **at last**, with a **deep sigh**, 'I was a real Turtle.'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- These words were followed by a very long silence, broken only by an **occasional** exclamation of 'Hjckrrh!' from the Gryphon, and the constant **heavy sobbing** of the Mock Turtle. Alice was very nearly getting up and saying, 'Thank you, sir, for your interesting story,' but she **could not help thinking** there **MUST** be more to come, so she **sat still** and **said nothing**.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'When we were little,' the Mock Turtle **went on at last, more calmly,** though still sobbing a little **now and then,** 'we went to school **in the sea.** The **master** was an old Turtle – we **used to call** him **Tortoise-**'
- 'Why did you call him Tortoise, if he wasn't one?' Alice asked.
- 'We called him Tortoise because he taught us,' said the Mock Turtle **angrily:** 'really you **are very dull!**'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'You **ought to be ashamed of yourself for asking such a simple question,**' added the Gryphon; and then they both sat silent and looked at poor Alice, who felt ready to **sink into the earth. At last** the Gryphon said to the Mock Turtle, '**Drive on, old fellow! Don't be all day about it!**' and he went on in these words:

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'Yes, we went to school in the sea, though you mayn't believe it-'
- 'I never said I didn't!' interrupted Alice.
- 'You did,' said the Mock Turtle.
- '**Hold your tongue!**' added the Gryphon, before Alice could speak again. The Mock Turtle went on.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'We had the best of educations – **in fact**, we went to school every day–'
- 'I'**VE been to a day-school**, too,' said Alice; 'you needn't be so proud **as all that.**'
- 'With extras?' asked the Mock Turtle a little anxiously.
- 'Yes,' said Alice, 'we learned French and music.'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'And **washing?**' said the Mock Turtle.
- '**Certainly not!**' said Alice **indignantly**.
- 'Ah! then yours wasn't a really good school,' said the Mock Turtle in a tone of **great relief**. 'Now at OURS they had **at the end of the bill**, "French, music, AND WASHING - extra."'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- 'You couldn't have wanted it much,' said Alice; 'living at the bottom of the sea.'
- 'I **couldn't afford to learn** it.' said the Mock Turtle **with a sigh.**
'I only **took the regular course.**'
- 'What was that?' **inquired** Alice.

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- **'Reeling and Writhing, of course, to begin with,'** the Mock Turtle replied; 'and then the different **branches** of Arithmetic – **Ambition, Distraction, Uglification, and Derision.'**
- 'I never heard of "Uglification,"' Alice ventured to say. 'What is it?'

Alice's Adventures in Wonderland

Chapter IX – The Mock Turtle's Story

- The Gryphon lifted up both its **paws** in surprise. 'What! Never heard of uglifying!' it exclaimed. 'You know what to **beautify** is, I suppose?'
- 'Yes,' said Alice **doubtfully**: 'it means – to – make – anything – **prettier.**'
- 'Well, then,' the Gryphon went on, 'if you don't know what to uglify is, you ARE a **simpleton.**'

Закр́тый клуб

Читаем вместе по-английски

'Alice's Adventures in Wonderland' by Lewis Carroll



Автор – Диана Семёнычева
© Эффективный английский с экспертом

www.EngExpert.ru